EUROPA-
KOMMISSIONEN

DEN EUROPÆISKE UNIONS
HØJTSTÅENDE
REPRÆSENTANT
FOR UDENRIGSANLIGGENDER
OG SIKKERHEDSPOLITIK

Bruxelles, den 30.4.2013
JOIN(2013) 12 final

2013/0144 (NLE)

Fælles forslag til

RÅDETS FORORDNING

om restriktive foranstaltninger over for Myanmar/Burma og om ophævelse af forordning (EF) nr. 194/2008

BEGRUNDELSE

(1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 194/2008 blev der fastsat en række foranstaltninger, der skal træffes over for Myanmar/Burma, herunder restriktioner i udførslen af visse varer fra Myanmar/Burma og indefrysning af aktiver, der tilhører visse enkeltpersoner og enheder.

(2) Rådet har besluttet at ophæve alle restriktive foranstaltninger, undtagen våbenembargoen og embargoen på udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, for at tilskynde til, at de positive forandringer fortsættes.

(3) Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og Kommissionen foreslår at opretholde disse restriktive foranstaltninger i den foreslåede forordning og at ophæve Rådets forordning (EF) nr. 194/2008.

2013/0144 (NLE)

Fælles forslag til

RÅDETS FORORDNING

om restriktive foranstaltninger over for Myanmar/Burma og om ophævelse af forordning (EF) nr. 194/2008

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 215,

under henvisning til Rådets afgørelse 2013/184/FUSP af 22. april 2013 om restriktive foranstaltninger over for Myanmar/Burma og ophævelse af afgørelse 2010/232/FUSP,

under henvisning til det fælles forslag fra Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik og Kommissionen og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 194/2008 blev der fastsat en række foranstaltninger, der skal træffes over for Myanmar/Burma, herunder restriktioner i udførslen af visse varer fra Myanmar/Burma og indefrysning af aktiver, der tilhører visse enkeltpersoner og enheder.

(2) Ved afgørelse 2013/184/FUSP har Rådet besluttet at ophæve alle restriktive foranstaltninger, undtagen våbenembargoen og embargoen på udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, som et middel til at fremme fortsættelsen af de positive forandringer.

(3) Forordning (EF) nr. 194/2008 bør ophæves.

(4) For at sikre, at de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er effektive, bør forordningen træde i kraft på dagen for offentliggørelsen —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

a) "import": indførsel af varer til Unionens toldområde eller andre områder, hvor traktaten finder anvendelse på betingelserne i traktatens artikel 299. Det omfatter anbringelse i frizone eller på frilager, henførelse under en suspensionsprocedure og overgang til fri omsætning, men ikke transit og midlertidig opbevaring, jf. Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks[1]

b) "eksport": udførsel af varer fra Unionens toldområde eller andre områder, hvor traktaten finder anvendelse på betingelserne i traktatens artikel 299. Det omfatter udførsel af varer, der kræver toldangivelse, og udførsel af varer efter

[1] EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1791/2006 (EUT L 363 af 20.12.2006, s. 1).

oplagring i en frizone af kontroltype I eller på et frilager, men ikke transit, jf. forordning (EØF) nr. 2913/92

c) "eksportør": en fysisk eller juridisk person, på hvis vegne der udfærdiges en udførselsangivelse, dvs. den person, som på tidspunktet for antagelsen af angivelsen er indehaver af kontrakten med modtageren i tredjelandet, og som har beføjelse til at træffe afgørelse om forsendelse af genstanden ud af Unionens toldområde eller andre områder, som traktaten finder anvendelse på

d) "teknisk bistand": enhver form for teknisk bistand i forbindelse med reparation, udvikling, fremstilling, samling, prøvning, vedligeholdelse eller enhver anden form for teknisk ydelse, uanset om bistanden ydes i form af instruktion, rådgivning, oplæring, overførsel af driftskendskab eller færdigheder eller konsulentservice; teknisk bistand omfatter også mundtlig bistand

e) »Unionens område«: de områder, hvor traktaten finder anvendelse på de betingelser, der er fastsat i traktaten.

Artikel 2

Eksportrestriktioner

1. Det er forbudt direkte eller indirekte at sælge, levere, overføre eller eksportere udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, jf. listen i bilag I, uanset om det har oprindelse i Unionen, til fysiske og juridiske personer, enheder og organer i Myanmar/Burma eller til brug i dette land.

2. Stk. 1 gælder ikke for beskyttelsesbeklædning, herunder skudsikre veste og hjelme, der midlertidigt eksporteres til Myanmar/Burma af FN-personale, personale fra Den Europæiske Union eller dens medlemsstater, repræsentanter for medierne, humanitært hjælpepersonale, ulandsfrivillige og tilknyttet personale alene til deres personlige brug.

Artikel 3

1. Det er forbudt:

a) at yde teknisk bistand i forbindelse med militære aktiviteter og levering, fremstilling, vedligeholdelse og anvendelse af våben og af alle typer materiel i tilknytning hertil, herunder våben og ammunition, militærkøretøjer og -udstyr, paramilitært udstyr samt reservedele hertil, direkte eller indirekte til fysiske og juridiske personer, enheder og organer i Myanmar/Burma eller til brug i dette land

b) at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand i forbindelse med militære aktiviteter, herunder særligt gavebistand, lån og eksportkreditforsikring, i forbindelse med salg, leverancer, overførsel eller eksport af våben og dertil knyttet udstyr, direkte eller indirekte til alle fysiske og juridiske personer, enheder og organer i Myanmar/Burma eller til brug i dette land.

2. Det er forbudt:

a) at yde teknisk bistand i forbindelse med udstyr, som kan anvendes til intern undertrykkelse, jf. listen i bilag I, direkte eller indirekte til alle fysiske og juridiske personer, enheder og organer i Myanmar/Burma eller til brug i dette land

b) at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand i forbindelse med det udstyr, der er opført på listen i bilag I, herunder navnlig gavebistand, lån og eksportkreditforsikring, direkte eller indirekte til alle fysiske og juridiske personer, enheder og organer i Myanmar/Burma eller til brug i dette land.

3. Det er forbudt bevidst eller forsætligt at deltage i aktiviteter, hvis formål eller virkning er at omgå forbuddene i stk. 1 og 2.

4. Forbuddene i stk. 1, litra b), og stk. 2, litra b), medfører ikke noget ansvar for de berørte fysiske eller juridiske personer eller enheder, hvis disse ikke vidste og ikke havde rimelig grund til at formode, at deres handling ville være i strid med disse forbud.

Artikel 4

1. Uanset artikel 2, stk. 1, og artikel 3, stk. 2, kan de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, jf. webstederne i bilag II, på vilkår, som de finder passende, tillade:

a) salg, levering, overførsel eller eksport af udstyr, som kan anvendes til intern undertrykkelse, jf. bilag I, men udelukkende er bestemt til humanitær brug eller beskyttelsesbrug, eller til brug for FN's og EU's institutionsopbygningsprogrammer eller for EU's og FN's krisestyringsoperationer

b) salg, levering, overførsel eller eksport af minerydningsudstyr og materiel til brug ved minerydning og

c) levering af finansieringsmidler og finansiel bistand og teknisk bistand i forbindelse med det i litra a) og b) nævnte udstyr og materiel eller de deri nævnte programmer og operationer.

2. Uanset artikel 3, stk. 1, kan de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, jf. bilag II, på vilkår, som de finder passende, tillade levering af finansieringsmidler og finansiel bistand og teknisk bistand i forbindelse med:

a) militært udstyr, der ikke er bestemt til at dræbe, men udelukkende er til humanitær brug eller beskyttelsesbrug eller til brug for FN's og EU's institutionsopbygningsprogrammer

b) materiel, der er bestemt til Den Europæiske Unions og De Forenede Nationers krisestyringsoperationer.

Artikel 5

De tilladelser, der er nævnt i dette kapitel, kan ikke udstedes til aktiviteter, der allerede har fundet sted.

Artikel 6

Almindelige og afsluttende bestemmelser

Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks hinanden om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler andre relevante oplysninger, som de råder over, og som har relation til denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og domme afsagt af nationale domstole.

Artikel 7

Kommissionen bemyndiges til at ændre bilag II på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.

Artikel 8

1. Medlemsstaterne fastsætter regler for, hvilke sanktioner der skal anvendes ved overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, og træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de iværksættes. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.
2. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om disse regler straks efter denne forordnings ikrafttræden og underretter den om alle senere ændringer.

Artikel 9

3. Medlemsstaterne udpeger de i denne forordning omtalte kompetente myndigheder og giver oplysning om dem på eller via de websteder, der er opført på listen i bilag II.
4. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om, hvem der er deres kompetente myndigheder, straks efter denne forordnings ikrafttræden og underretter den om alle senere ændringer.

Artikel 10

Denne forordning gælder:

a) på Unionens område, herunder i dens luftrum

b) om bord på fly eller skibe under en medlemsstats jurisdiktion

c) for alle personer inden for eller uden for Unionens område, som er statsborgere i en medlemsstat

d) for alle juridiske personer, enheder og organer, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning

e) for alle juridiske personer, enheder eller organer, for så vidt angår forretningsvirksomhed, der helt eller delvis foregår inden for Unionen.

Artikel 11

Forordning (EF) nr. 194/2008 ophæves.

Artikel 12

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den […].

På Rådets vegne
Formand

BILAG I

Liste over udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, jf. artikel 4, 5 og 9

1. Følgende skydevåben, ammunition og tilbehør hertil:

   1.1. Skydevåben, der ikke er underlagt eksportkontrol i henhold til ML 1 og ML 2 i EU's fælles liste over militært udstyr[2].

   1.2. Ammunition, der er specielt konstrueret til de i 1.1 nævnte skydevåben, og specielt konstruerede komponenter hertil.

   1.3. Våbensigter, der ikke er underlagt eksportkontrol i henhold til EU's fælles liste over militært udstyr.

2. Bomber og håndgranater, der ikke er underlagt eksportkontrol i henhold til EU's fælles liste over militært udstyr.

3. Følgende køretøjer:

   3.1. Køretøjer, der er udstyret med en vandkanon specielt konstrueret eller modificeret med henblik på bekæmpelse af optøjer.

   3.2. Køretøjer, der er specielt konstrueret eller modificeret til at blive elektrificeret for at afvise angribere.

   3.3. Køretøjer, der er specielt konstrueret eller modificeret til at fjerne barrikader, herunder byggeudstyr med ballistisk beskyttelse.

   3.4. Køretøjer, der er specielt konstrueret til transport eller overførsel af fanger og/eller arrestanter.

   3.5. Køretøjer, der er specielt konstrueret til at indsætte mobile barrierer.

   3.6. Komponenter til de i 3.1 - 3.5 nævnte køretøjer, som er specielt konstrueret til bekæmpelse af optøjer.

   Anmærkning 1: Dette punkt omfatter ikke køretøjer, der er specielt konstrueret til brandslukning.

   Anmærkning 2: Under punkt 3.5 forstås ved udtrykket »køretøjer« også påhængsvogne.

4. Følgende sprængstoffer og tilbehørende udstyr:

   4.1. Udstyr og anordninger specielt konstrueret til at iværksætte eksplosioner med elektriske eller ikke-elektriske midler, herunder tændapparater, detonatorer, sprængkapsler, boostere og detonationslunter, og specielt konstruerede komponenter hertil, undtagen udstyr og anordninger, der er specielt konstrueret til specifik handelsbrug, der består i styring eller betjening ved hjælp af sprængstof af andet udstyr eller anordninger, hvis funktion ikke er at fremkalde eksplosioner (f.eks. air bag-pumper i biler, elektriske overspændingssikringer i sprinklerudløsere).

   4.2. Retlinet afskæring af sprængladninger, som ikke er underlagt eksportkontrol i henhold til EU's fælles liste over militært udstyr.

---

[2] Den Europæiske Unions fælles liste over militært udstyr (vedtaget af Rådet den 19. marts 2007) (udstyr omfattet af Den Europæiske Unions adfærdskodeks for våbeneksport) (ajourfører og erstatter Den Europæiske Unions fælles liste over militært udstyr vedtaget af Rådet den 27. februar 2006) (EUT L 88 af 29.3.2007, s. 58).

4.3. Følgende andre sprængladninger, som ikke er underlagt eksportkontrol i henhold til EU's fælles liste over militært udstyr, og beslægtede stoffer:

a) amatol

b) nitrocellulose (indeholdende mere end 12,5 % nitrogen)

c) nitroglycol

d) pentaerythritoltetranitrat (PETN)

e) picrylchlorid

f) 2,4,6-trinitrotoluen (TNT).

5. Beskyttelsesudstyr, som ikke er underlagt eksportkontrol i henhold til ML 13 i EU's fælles liste over militært udstyr:

5.1. Armerede beskyttelsesdragter, der giver ballistisk beskyttelse og/eller beskyttelse mod knivoverfald.

5.2. Hjelme, der giver ballistisk beskyttelse og/eller beskyttelse mod fragmentationsbomber, hjelme til brug under optøjer, skjolde til brug under optøjer og ballistiske skjolde.

Anmærkning: Dette punkt omfatter ikke:

styr, der er specielt konstrueret til sportsudøvelse

styr, der er specielt konstrueret med henblik på kravene til sikkerhed på arbejdspladsen.

6. Simulatorer til undervisning i brug af skydevåben og specielt konstrueret software hertil, undtagen simulatorer, som er underlagt eksportkontrol i henhold til ML 14 i EU's fælles liste over militært udstyr.

7. Natoptagelses- og termalt afbildningsudstyr og billedforstærkerrør, undtagen det, der er underlagt eksportkontrol i henhold til EU's fælles liste over militært udstyr.

8. Barberbladspigtråd.

9. Militærknive, kampknive og bajonetter med en bladlængde på mere end 10 cm.

10. Produktionsudstyr, der er specielt designet til de emner, der er opført på denne liste.

11. Speciel teknologi til udvikling, produktion eller anvendelse af de emner, der er nævnt i denne liste.

BILAG II

Websteder med information om de kompetente myndigheder nævnt i artikel 4, 7 og 8 og adresse til brug for underretning af Europa-Kommissionen

BELGIEN

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULGARIEN

http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html

TJEKKIET

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DANMARK

http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/

TYSKLAND

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

ESTLAND

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLAND

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GRÆKENLAND

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

SPANIEN

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANKRIG

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

ITALIEN

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPRUS

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LETLAND

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITAUEN

http://www.urm.lt/sanctions

LUXEMBURG

http://www.mae.lu/sanctions

UNGARN

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NEDERLANDENE

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

ØSTRIG

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLEN

http://www.msz.gov.pl

PORTUGAL.

http://www.min-nestrangeiros.pt

RUMÆNIEN

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVENIEN

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIET

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/sankcie_eu-sankcie_eu

FINLAND

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

SVERIGE

http://www.ud.se/sanktioner

DET FORENEDE KONGERIGE

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Adresse til brug for underretning af Europa-Kommissionen

Europa-Kommissionen
Tjenesten for Udenrigspolitiske Instrumenter (FPI)
EEAS 02/309
1049 Bruxelles
Belgien
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu